



Stretli sme sa „na guláš“

Septembrová sobota patrí v Podunajských Biskupiciach už tradične jedinečnému podujatiu – súťaži vo varení guláša o cenu starostky. Súťaž aj tento rok výborne zorganizovala mestská časť Podunajské Biskupice s finančnou podporou Bratislavského samosprávneho kraja. Účastníkov 18. ročníka privítala starostka Alžbeta Ožvaldová slovami: „Veľké ďakujem patrí všetkým družstvám, ktoré prišli

navariť guláš. Vždy, keď otváram toto pekné podujatie, nezabudnem pripomenúť, že pre mňa a pre všetkých návštevníkov ste víťazmi všetci, ktorí svoj čas a energiu venujete na dobrú vec.“ Z pódia starostka pozdravila aj hostí z budapeštianskeho 16. obvodu a haluškárov z Liptovskej Revúcej.

Ohne pod kotlíkmi sa zapálili už o ôsmej hodine ráno a dym z nich stúpал od domu kultúry Vetvár až po druhý kultúrny dom Vesna. O najchutnejší guláš súťažilo 23 družstiev. Väčšina z nich sa tejto súťaže zúčastňuje už od jej začiatku. „Varíme hovädzí guláš a držky vo veľkom asi 45 litrovom kotle. Vždy sa tešíme



na túto akciu, lebo tu postretávame ľudí, s ktorými sa vidíme len pri takýchto príležitostiach
» pokračovanie na str. 3

NA AKTUÁLNE TÉMY

375 200 € z Eurofondov na ďalšiu škôlku v Podunajských Biskupiciach



V septembri sme dostali dobré správy. Práca, ktorú som vyvinula na župe a magistráte v snahe získať financie z eurofondov z Ministerstva pôdohospodárstva SR sa vyplátila.

Z 32 projektov je naša mestská časť medzi štrnástimi úspešnými, ktoré boli ohodnotené pozitívne a naša mestská časť dostane plnú sumu **375 200 € na vytvorenie ďalšej škôlky**, ktorá bude za Kazanskou na Komárovskej ulici. Druhou radostnou správou je aj to, že Ministerstvo životného prostredia SR vyhodnotilo projekt našej mestskej časti ako jedinu úspešnú v Bratislave, ktorá **dostane 41 tisíc € na odstránenie čiernych skládok** v našej mestskej časti. Je to pre nás veľmi pozitívne, pretože to sú ďalšie peniaze, ktoré môžeme čerpať, a naše tak ušetriť.

Ak dovoľíte, rada by som niečo povedala aj k môjmu pôsobeniu na župe, kde končím svoje funkčné obdobie 2013 – 2017 ako poslankyňa. Nielen ako starostka, ale aj ako župná poslankyňa som vo funkcii vyvíjala veľký tlak v oblasti dopravy a výsledky mojej práce sú už badateľné. Bola som pri tom, keď sa riešila zmena trasovania rýchlostnej komunikácie R7 z variantu C na variant A. To znamenalo, aby sa doprava nevrátila naspäť na Ulicu svornosti, ale obišla Podunajské Biskupice poza Slovnaft. Spustila som petíciu a ďakujem všetkým, ktorí ste ju podporili. Bola som aj pri príprave projektovej dokumentácie rýchlostnej komunikácie R7 medzi Dunajskou Lužnou a Bratislavou. Ako konečný variant prešiel ten náš, takzvaný variant A, a vzniknú tak dva vstupy do hlavného mesta z juhovýchodu. Bola som pri tom, keď 20. mája 2016 premiér Róbert Fico a dodávateľ

stavby podpísali zmluvu a potvrdili, že komunikácia R7 bude hotová do roku 2020. Plnenie tohto prísľubu mesačne kontrolujem a som v spojení aj s pánom ministrom dopravy. Naposledy tomu tak bolo 22. septembra, kedy som sa zaujímala o medializované informácie o osemmesačnom sklze vo výstavbe. Pán minister Érsek mi potvrdil, že sklz bude možno len na D4, ale rýchlostná komunikácia R7 sa buduje podľa plánu. Čiže môj boj za R7 končí a ja pevne verím, že v roku 2020 budú Biskupičania využívať aj R7 a dopravná situácia v našej mestskej časti sa zlepší. Určite na to dohliadnem do úplného konca!

Mojím ďalším úsilím bol boj o zachovanie Špecializovanej geriatrickej nemocnice. Treba si uvedomiť, že keď chceli zrušiť vtedajší Ústav tuberkulózy a respiračných chorôb, aj ako župná poslankyňa som iniciovala petíciu, aby sa v Podunajských Biskupiciach táto nemocnica zachovala. Stalo sa tak a vznikla Špecializovaná geriatrická nemocnica. Prišiel rok 2016 a túto nemocnicu chceli zrušiť opäť. V októbri 2016 ma oslovili všetci pracovníci nemocnice, aby som v tejto veci konala. Za župu, aj za mestskú časť som niekoľkokrát rokovala s pánom ministrom zdravotníctva a dohodli sme sa, že Špecializovaná geriatrická nemocnica bude naďalej fungovať aj s poliklinikou. Trnavské sestry Svätého kríža žiadali vrátiť svoje pozemky a budovu a už si ich aj ohradili. Ja som v tejto veci rokovala aj s predstaviteľmi cirkvi a predstavená Kongregácie milosrdných sestier Svätého kríža, sestra Šebastiána, moju víziu do budúcnosti privítala. V prípade môjho ďalšieho pôsobenia na župe tam v spolupráci s mestskou časťou a s ministerstvom zdravotníctva môžeme vytvoriť Geriatrické centrum. Znamená to, že sa zachová zdravotnícka starostlivosť – nemocnica a liečebňa

dlhodobo chorých, oddelenie dlhodobo chorých, a z BSK aj z Eurofondov vieme získať financie na sociálnu oblasť na vytvorenie Domova sociálnych služieb. Nápomocné pri tom by nám mohli byť aj milosrdné sestričky, ktoré sa vždy starali o chorých ľudí, a túto myšlienku vítajú. Dúfam, že sa nám ešte v budúcnosti podarí urobiť v tomto smere veľké veci nielen pre obyvateľov mestskej časti, ale aj pre celý Bratislavský kraj.

Ďalšou z mojich úloh bolo získať peniaze na rozšírenie Ulice svornosti. Po ceste 1/63 už dlhšie jazdíme v dvoch jazdných pruhoch štyri a pol kilometra pozdĺž Podunajských Biskupíc. Financie na rozšírenie na dva jazdné pruhy smerom z Rovinky do mesta som vybavila ako župná poslankyňa a starostka z vládnej rezervy v hodnote 3,8 mil. Dopravnú situáciu to zlepšilo, ale najvyššie riešenie potrebujeme už spomínanú R7.

Zúčastnila som sa a som stále súčasťou protestujúcich proti výstavbe ropovodu cez Žitný ostrov. Tento zámer stále trvá a tak pokračujeme v úsilí, aby sa v Podunajských Biskupiciach chránil zdroj pitnej vody. Zastavili sme aj snahu viesť tranzitnú dopravu cez Slovnaftskú, Kazanskú a Vrakunskú ulicu smerom na letisko.

Ako pre starostku je pre mňa dôležité, že sa nám pre Podunajské Biskupice podarilo za minulé obdobie získať veľké množstvo **dotácií v hodnote 300 tisíc € z BSK**. Boli to hlavne financie na rekonštrukciu ciest v našej mestskej časti. Musím podotknúť, že Bratislavský samosprávny kraj neopravuje cesty, ktoré sú v mestských častiach alebo v mestách. Bola som však iniciátorkou stretnutia starostov sedemnástich mestských častí so županom a pracovníkmi Regionálnych ciest Bratislavy a vyčlenili sme 1 milión a 20 tisíc € ako dotáciu pre všetky mestské časti, ktoré župné zastupiteľstvo odsúhlasilo. Som veľmi rada, že sa nám takto podarilo získať peniaze na zrekonštruovanie ciest aj z krajských peňazí. Vďaka tomu nám zostali financie napríklad na

» pokračovanie na str. 2

Kde budeme voliť v Podunajských Biskupiciach vo voľbách do orgánov samosprávnych krajov 2017

V súlade so zákonom NR SR č. 180/2014 Z.z. o podmienkach výkonu volebného práva, sa dňa 4. novembra 2017 uskutočnia aj v Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice voľby do orgánov Bratislavského samosprávneho kraja. Voľby sa budú konať v jeden deň v **sobotu 4. novembra 2017 od 7.00 hod. a volebné miestnosti budú otvorené do 22.00 hod.** Hlasovacie lístky obdržia voliči priamo vo volebnej miestnosti.

Mestská časť v súlade s § 21 ods. (3) hore uvedeného zákona do 10. októbra 2017 doručila do každej domácnosti Oznámenie o čase a mieste konania volieb s poučením ako voliť.

Za predsedu Bratislavského samosprávneho kraja bolo zaregistrovaných 18 kandidátov. Pre voľby do zastupiteľstva Bratislavského samosprávneho kraja bolo z Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice zaregistrovaných 11 kandidátov, pričom v našom volebnom obvode sa volia 2 poslanci. Zoznam zaregistrovaných kandidátov nájdete na webovej stránke mestskej časti www.biskupice.sk, na webovej stránke Bratislavského samosprávneho kraja www.region-bsk.sk a na úradnej tabuli mestskej časti na Trojičnom námestí.

V zmysle § 8 citovaného zákona, starostka Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice PhDr. Alžbeta Ožvaldová určila volebné okrsky a sídla volebných miestností takto:

Okrskos – číslo, zahrňujúci voličov bývajúcich na uliciach, sídlo miestnosti na hlasovanie:

01 ZŠ Biskupická 21

Dvojkřížna, Hviezdna, Jókaiho, Madáchova, Máchova, Nezvalova, Orenburská, Petöfiho, Výtvarná

02 MiÚ Žiacka 2

Deväťtinova, Družobná, Hviezdoslavova, Hydinárska, Odeská, Parcelná, Perličková, Pri hrádzi, Staromlynská, Sĺňavská, Ul. 8. mája, Vinohradnícka, Žiacka

03 MiÚ Žiacka 2

Borágová, Janka Kráľa, Jonatánová, Ligurčeková, Lopárska, Monardová, Parenicová, Pri trati (vrátane DOS Gérium), Špaldová, Učiteľská, obyvatelia bez domova

04 DK Vesna, Biskupická 1

Borekova, Komárovská, Kovová, Oblúková, Ovcárska, Popradská, Vrakunská, Závodná

05 DK Vesna, Biskupická 1

Biskupická, Hlbinná, Jégenešská, Krajinská, Kvetinárska, Lieskovec, Linzboothova, Nákovná, Nákupná, Pasienková, Prípojná, Pšeničná, Ulica svornosti, Šikmá

06 ZŠ Vetvárska 7

Amurská, Beidl, Dneperská, Gajc, Hájovňa, Ketelec, Lieskovská cesta, Mramorová, Orechová, Padlých hrdinov, Požiarnická, Trojičné námestie, Vetvárska, Šamorínska

07 Klub dôchodcov, Latorická 4

Hronská 3, Kazanská, Latorická 1 – 45, (nepárne)

08 Gymnázium, Hronská 3

Hronská 2 – 30, (párne), Ipeľská 9 – 15, (nepárne), Latorická 2 – 8, (párne)

09 Gymnázium, Hronská 3

Bodrocká 1 – 25, (nepárne), Bodrocká 2 – 26,

(párne), Latorická 10 – 18, (párne)

10 Gymnázium, Hronská 3

Hornádska 2 – 30, (párne), Hornádska 2 A, 2 B, Ipeľská 1 – 7, (nepárne)

11 MŠ Dudvážska 4

Dudvážska 4 – 24, (párne), Dudvážska 7 – 39, (nepárne)

12 ZŠ Podzáhradná 51

Bodrocká 28 – 44, (párne), Podzáhradná 11 – 15, (nepárne), Podzáhradná 19, Podzáhradná 10 – 106, (párne)

13 ZŠ Podzáhradná 51

Korytnická 10 – 22, (párne), Korytnická 9 – 37, (nepárne), Baltská

14 ZŠ Podzáhradná 51

Korytnická 1 – 8, (párne a nepárne)

15 ZŠ Podzáhradná 51

Uzbecká, Podzáhradná 1 – 5, (nepárne), Podzáhradná 39, Podzáhradná 43 – 45, (nepárne), Podzáhradná 49, Podzáhradná 51 Podzáhradná 2, 2 A, 4, 4 A

16 Klub dôchodcov, Estónska ul.č. 3/A

Estónska 1 – 7, 1/A, (nepárne), Estónska 2 – 14, (párne), Estónska 32 – 50, (párne), Podunajská

17 ZŠ Bieloruská 1

Estónska 16 – 30, (párne), Estónska 52 – 60, (párne), Geologická, Lotyšská 2 – 4, (párne)

18 ZŠ Bieloruská 1

Bieloruská 1 – 35, (nepárne), Bieloruská 34 – 66, (párne)

19 ZŠ Bieloruská 1

Bieloruská 2 – 32, (párne), Priekopnícka

20 ZŠ Bieloruská 1

Lotyšská 6 – 52, (párne)

375 200 € z Eurofondov na ďalšiu škôlku v Podunajských Biskupiciach

» dokončenie zo str. 1

Dudvážsku, Ipeľskú, Lotyšskú a ďalšie ulice, ktoré sme z vlastných zdrojov zrekonštruovali. Financie zo župy mohli čerpať aj materské a základné školy. Som gestorkou dotačnej komisie na župe a vždy som dohliadala na to, aby dotácie do našich materských a základných škôl prišli. O dotácie sa mohli uchádzať aj rôzne športové kluby, spoločenské, náboženské a neziskové organizácie z Podunajských Biskupíc, a ich žiadostiam bolo tiež vyhovelé. Veľkú dotáciu dostali napríklad aj naši bejzbalisti Apollo Group, ktorí sa budúci rok chystajú na svetovú súťaž a budeme im držať palce. Nezabudli sme ani na naše kultúrne pamiatky. Získali sme dotácie na zrekonštruovanie troch kaplniek, na rekonštrukciu originálov barokových torz panny Márie, Kráľovnej nebies a Jána Nepomuckého a takisto sme prispeli zo župy sumou 18 tisíc € na rekonštrukciu Súsošia Svätej trojice z roku 1735 a jeho okolia. Peniaze zo župy som ako poslankyňa povinná priniesť nielen pre naše organizácie, ale aj pre všetkých Biskupičanov vo forme kultúrnych podujatí, ako napríklad

Juniáles, Fašiangová super sobota, Májový športový deň pre deti, mládež a seniorov, varenie guláša, Mikuláš pre deti, či na vydanie brožúry k oslave 795. výročia prvej písomnej zmienky o Podunajských Biskupiciach. BSK každoročne udeľuje pamätné listy a najvyššie vyznamenania Samuela Zocha. Odkedy na župe pôsobím, vždy som navrhovala osobnosti z Podunajských Biskupíc a komisia nášho laureáta schválila. Ocenenou osobnosťou žijúcou alebo pôsobiacou v Podunajských Biskupiciach bol aj nebohý pán Dr. h.c. Anton Srholec, na ktorého veľmi rada spomínam. Veľa som sa od neho naučila a naše spoločné stretnutia ma vždy posúvali dopredu. Medzi ocenenými bol aj dobre známy akademický maliar Andrej Rudavský, Mons. Július Koller, MUDr. Peter Mikuš PhD., MUDr. Eva Nevická, CSc. a historik PhDr. Peter Püspöki Nagy, CSc.

Na župe sa podarilo vybaviť aj veľa **ďalších dobrých** vecí a s pokojným svedomím môžem povedať, že som urobila pre Podunajské Biskupice všetko, **čo sa dalo**. Dúfam, že sa nám v nasledujúcom päťročnom období

podarí na župe dosiahnuť aj ďalšie ciele.

V Podunajských Biskupiciach sa pomaly blížime k ukončeniu prác na základných a materských školách, prebiehajú práce na nových parkovacích miestach a na obnovenom trhovisku. Trhovisko bude monitorovať päť bezpečnostných kamier, ktoré sú napojené na mestskú políciu. Týmto jej ďakujem za spoluprácu, ktorá je výborná, a verím, že jej výsledky budú viditeľné aj v budúcom období.

Je tu mesiac **Október, mesiac úcty k starším**. Treba si uvedomiť, že našich seniorov si treba čítať nielen v mesiaci október, ale po celý rok. Na záver mi ešte dovoľte spomenúť **Sviatok všetkých svätých a Pamiatku zesnulých**. Nezabúdajme na našich blízkych a zaspomínajme na nich pri svetle horiacej sviečky.

„Nemôžeš si vybrať, ako a kedy zomrieš, môžeš sa ale rozhodnúť, ako budeš žiť. Teraz.“

„Nem váltotzathatod meg, hogyan halj meg. Vagy mikor. Csak abban dönthetsz, hogyan fogsz élni. Most.“

Alžbeta Ožvaldová
starostka

Stretli sme sa „na guláši“

» dokončenie zo str. 1

a toto nás drží pokope a spája,“ povedal za OZ TUSK Róbert Meszáros. „Chodíme sem každý rok, pretože sme také dobré spoločenstvo. Veľa rodín, veľa detí a veľa dobrých ľudí. Vždy sa na toto podujatie veľmi tešíme. Je to o stretnutí sa, utužení spoločenstva a o snahe urobiť niečo pre dobrý účel,“ vyznal sa aj Martin Medved z Farského spoločenstva rodín.

Našli sa aj takí, ktorí si prišli vyskúšať varenie guláša po prvý krát. Svoj tím nám predstavila pani riaditeľka Iveta Horváthová zo ZŠ Biskupická: „Rozhodli sme sa, že si to vyskúšame. Bola to pre nás taká výzva, nakoľko sme v mestskej časti Podunajské Biskupice. S pani učiteľkami sme sa ešte cez prázdniny rozhodli, že sa zapojíme. Sme tu pani učiteľka slovenčiny, pani ekonómka a hlavnou kuchárkou bola pani Anička z našej školskej jedálne. Takže sme tu boli všetci za školu.“

Niektoré súťažiace tímy niekoľko ročníkov vynechali, ale výborná atmosféra im chýbala a tak sa prihlásili opäť. „Prišli sme, aby sme podporili mestskú časť a aby sme urobili niečo dobré pre ľudí, ktorí tu žijú. Prípravy už začali pár týždňov dopredu, keď sme objednali mäso, ktoré sme ešte včera vyzdvihli, očistili a nakrájali,“ priblížil prípravu na varenie guláša Arnold Kovács z tímu Matlovič.

V tradícii varenia guláša po zosnulom Ernestovi Csejtejovi, ktorý bol hlavným aktérom skoro každého ročníka súťaže, pokračuje jeho syn s rodinou a priateľmi. Aj takto si tím Čidy prišiel uctiť jeho pamiatku.

Pre návštevníkov z Biskupíc a z iných mestských častí je počas súťaže vo varení guláša pripravených aj množstvo sprievodných podujatí. Tie hlavné nám predstavila starostka

Alžbeta Ožvaldová: „Máme tu 16. ročník mestskej záhradkárskej výstavy ovocia, zeleniny a kvetov, ktorý je už 32. ročník v Podunajských Biskupiciach. Pripravená je aj výstava fotografií z archeologického náleziska, ktoré čaká ešte na podrobnejšie preskúmanie. Návštevníci si môžu v knižnici pozrieť aj naše staré kroniky a poobede sa koná hasičská súťaž Memoriál Jozefa Duranského o putovný pohár starostky.“

Pre deti boli pripravené kolotoče, jazda na povoze ťahanom poníkmi, či možnosť vyskúšať si prácu na hrnčiarskom kruhu. Okrem guláša, ktorý rozvoniaval po celej Biskupickej ulici, sa podávalo aj halászlé, držková polievka, chlieb s masťou a s cibulou, domáca klobáska či čerstvo vypečené oškvarky.

Počasie organizátorom po celý deň prialo a na podujatie prišlo aj tento rok veľké množstvo návštevníkov, ktorým k vynikajúcej nálade prispela aj dychová hudba Fidlikanti. Celkový výťažok z predaja gulášov bol 1932,11 €. Tento rok varili družstvá: BELT Slovakia (232,76 €), Tím Droba (64,38 €), Zoltán Szabó a spol. (46,63 €), MO – SMER – SD (110,95 €), MO – SMK (167,81 €), OZ TUSK (94,49 €), Ján Kšiňan a priatelia (39,10 €), ELBEA (84 €), Klub detí Turniačik (8,60 €), Škôlka a jasle Seahorse (43,60 €), Edugarden (29,65 €), ZŠ Biskupická (88,76 €), Gastroškola (58,23 €), Ernest a partia (51,08 €), ČIDY (93,20 €), Farské spoločenstvo rodín (132,59 €), Matlovič Team (127,65 €), Stanislav Koš (50,52 €), LS Naše Slovensko (37,75 €), Mikuláš Buzáši (10,86 €), Rodičia ZŠ a MŠ Vetrárska (90,63 €) a HSH guláš party (52,97 €). Do celkovej vyzbieranej sumy prispeli aj Revúcki haluškári sumou 215,90 €. Výťažok z predaja gulášov použije mestská časť na nákup školských pomôcok pre prvákov z biskupických základných škôl.

Kvalitu gulášov hodnotila porota v zložení: Vlasta Vanecká, Czeglédi Bea, Oto Nevický, Štefan Ožvald a Horváth János. Na piatom



mieste sa umiestnilo už spomínané družstvo ČIDY, štvrtú priečku obsadilo OZ TUSK, tretie miesto sa ušlo tímu poslanca Drobu a na druhom mieste skončil tím Zoltán Szabó a spol. Na prvom mieste sa porota jednohlasne zhodla a získalo ho družstvo Mikuláša Buzášiho, ktoré pri preberaní hlavnej ceny neskrývalo prekvapenie. Každé zúčastnené družstvo dostalo na pamiatku medailu a tí najlepší si odniesli poháre a vecné dary. Z rúk starostky Podunajských Biskupíc si cenu odniesli aj tri najlepšie oblečené družstvá. Tretie miesto získala Škôlka a jasle Seahorse, druhé obsadilo OZ TUSK a na prvom mieste sa umiestnil sympatický tím zo Základnej školy Biskupická. Video a celú fotogalériu z podujatia si môžete pozrieť na stránke www.biskupice.sk v kategórii „Kultúra a šport“.

Všetkým víťazom srdečne blahoželáme a veríme, že sa v podobnom zložení uvidíme na súťaži vo varení guláša aj o rok. Dovidenia „na guláši“, priatelia!

Martina Fröhlich Činovská
Foto: Katarína Ŏlveczká



ZŠ Bieloruská privítala začiatok školského roka

Prázdniny prešli ako mávnutím čarovného prútika a keď september preberá žezlo nad horúcim letom, je to znamenie otvoriť aj tento rok všetkým žiačikom, žiakom aj študentom i učiteľom brány škôl dokorán.

V pondelok 4. septembra 2017 sa slávnostne začal nový školský rok 2017/2018 aj na Základnej škole Bieloruská 1 v Podunajských Biskupiciach. Po odznení štátnej hymny Slovenskej republiky si prítomní žiaci, tí najmenší aj v sprievode svojich rodičov, vypočuli slávnostný prejav. V jeho úvode pani zástupkyňa Mgr. Ida Běláková privítala všetkých, ktorí si ráno privstali, a prihovorila sa celému slávnostnému auditóriu. Oznámila prítomným, že vo vedení školy došlo k zmene a zároveň povzbudila celý pedagogický zbor, školských zamestnancov i žiakov k zodpovednosti, tvorivej práci a ďalším skvelým výsledkom na ceste za poznáním. V prejave vyzdvihla najmä rozhodnutie rodičov priviesť do našej školy dve triedy prváčikov a taktiež spomenula deviatakov, ktorých v tomto školskom roku čaká vážna úloha pri voľbe ďalšieho štúdia a neskôr aj povolania. Po slávnostnom prihovore dala väčšina detí svojím potleskom najavo, ako veľmi sa už tešia do školy, aj keď by si niektoré z nich možno ešte radi poprázdniovali.



Povinnosti však volajú, preto na školskom dvore zaznela známa melódia našej školskej hymny, ktorá mala práve na tejto významnej slávnosti premiéru a navodila krásnu atmosféru nových začiatkov. Záverečné tóny hymny ukončili slávnostný nástup a žiaci

jednotlivých ročníkov sa pobrali do svojich tried v ústrety novému školskému roku, ktorý bude isto úspešný.

PaedDr. Mária Városová
učiteľka ZŠ Bieloruská

V zriaďovateľskej pôsobnosti mestskej časti máme štyri základné školy.

Základná škola Bieloruská otvorila 4. septembra 2017 svoje brány 261 žiakom, z toho 35 prváčikom. Škola bude mať v tomto školskom roku 14 tried.

Základná škola Biskupická bude v nultom ročníku pre žiakov zo sociálne znevýhodneného prostredia vzdelávať 10 žiakov a v prvom ročníku 28 žiakov. Škola otvorila 10 tried a počet jej žiakov je 177.

Naša najväčšia **Základná škola na Podzáhradnej ulici** s počtom tried 27 privítala 77 prvákov a celkový počet žiakov tak dosiahol 603.

Do Základnej školy s materskou školou s vyučovacím jazykom maďarským Vetvárska nastúpilo 12 prváčikov. Škola má 9 tried a počet jej žiakov je 93. Spolu bude naše základné školy navštevovať v školskom roku 2017/2018 1134 žiakov.

V našich siedmich materských školách bude spolu 755 škôlkarov, z toho 262 predškôlakov. Údaje sú čerpané z výkazov, ktoré jednotlivé školy a škôlky poskytli do 15. septembra 2017.

(ŠaK)

Milí čitatelia Biskupických novín!

(na margo župných volieb)

Ako aj po minulé roky pred voľbami, tak aj teraz pred blížiacimi sa župnými voľbami nás obyvateľov zaplavia letáky rôzneho druhu od kandidátov na poslancov a na županov. Budú tam sľuby na všetko možné a nemožné, reálne a nereálne. Budú nám sľubovať aj modré z neba. Ako som už mala možnosť niektoré letáky čítať, kandidáti na poslancov miešajú kompetencie župy s kompetenciami magistrátu, ktoré sú rozdielne. Preto Vás prosím, pozorne si letáky čítajte a voľte skutočne len takých kandidátov, ktorí pre celý samosprávny kraj, pre Biskupičanov a pre našu mestskú časť už vytvorili viditeľné hodnoty a majú reálne a uskutočniteľné ciele aj do budúcnosti. Takí kandidáti si zaslúžia našu dôveru. Som presvedčená, že našim spoločným cieľom je rast a rozvoj našej mestskej časti.

Ďakujem, ak tak urobíte.

Izabella Jégh
vaša miestna
a mestská poslankyňa

Kedves Újságolvasók!

(a megyei választások margójára)

Amint az elmúlt években, úgy most is a közelgő megyei választások előtti kampányidőszakban levelesládáinkat elárasztják a különböző szórólapok, amelyeken a képviselőjelöltek és a megye elnöki posztjára pályázó jelöltek mindenféle ígéretekkel próbálják meg elnyerni szavazatunkat. Volt alkalmam egy-két ilyen ígérettel megspékelte szórólapot elolvasni, amelyekből egyértelműen leszűrtem, hogy bizony a jelöltek igen csak összekeverik a megye és a főváros, azaz a magisztrátus kompetenciáit, ami nagy hiba. Ígéretekből van bőven, főleg azokból, amelyek nem reálisak. Éppen ezért kérem Önöket, kedves újságolvasók, hogy figyelmesen olvassák végig a szórólapokat és voksukat olyan jelöltekre adják, akik már a régió és főleg Pozsonypüspöki érdekeit eredményesen képviselték, látható eredményeket mutattak fel, és főleg jövőbeni céljaik is reálisak. Mert arra van szükségünk, hogy városrésznk minden területen növekedjék és fejlődjék. S ez, mindnyájunk közös érdeke kell, legyen. Megköszönöm, ha odafigyelnek és így tesznek majd. Tisztelettel.

Jégh Izabella
önkormányzati és fővárosi képviselőjünk



volte
číslo **4.**

Stanislav Koiš

nezávislý kandidát
na župného poslanca

www.stanislavkois.sk

objednávateľ: Human base s.r.o., Trojičné nám. č. 5-9, Bratislava, IČO:47177331 dodávateľ: Mestská časť Bratislava - Podunajské Biskupice, Trojičné námestie 11, Bratislava, IČO:00641383

MÁTE NÁROK NA VIAC

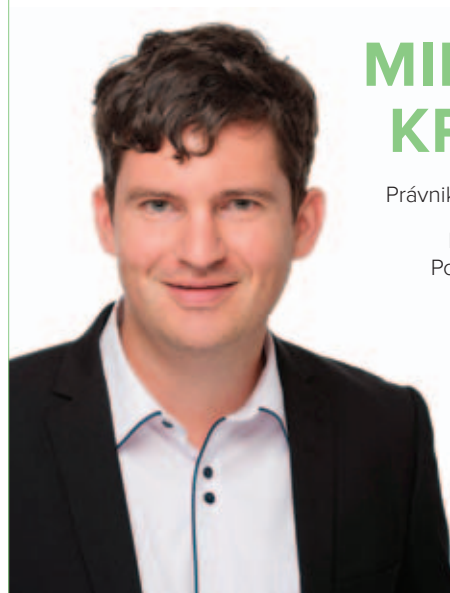
Odborne spravovaná župa
Dobré cesty bez kolón
Čistejšie prostredie

TÖBBET ÉRDEMEI
Szakmaiabb megyeigazgatás
Forgalmi dugók csökkentése
Tisztább környezet



7.

**KATARÍNA
MATUSZNÁ**
kandidátka
na poslankyňu župy



**MIKULÁŠ
KRIPPEL**

Právnik a univerzitný učiteľ

Kandidát do VÚC za
Podunajské Biskupice

(6.)



**DOPRAVA
MLÁDEŽ A SENIORI
ŠPORT A VOĽNÝ ČAS**

Ako turistický sprievodca Vás pozývam na štvrtý ročník **Turistickej prehliadky pre Biskupičanov**, ktorá sa uskutoční za každého počasia **v termínoch v nedeľu 22. októbra 2017 a v stredu 22. novembra 2017**. Stretávame sa na Primaciálnom námestí pri studni o 14:45.



8

PhDr. ALŽBETA OŽVALDOVÁ

kandidátka na poslankyňu BSK za Podunajské Biskupice

PRACUJEM PRE PODUNAJSKÉ BISKUPICE !

POZSONYPÜSPÖKIÉRT DOLGOZOM !

Svoju prácu vykonávam z vnútorného presvedčenia, so zmyslom pre kolektívnosť a hlavne s citom pre fair play. Nie reči, ale výsledky nás presvedčia! Ďakujem Vám za dôveru!

A munkámat tisztességesen, meggyőződésből, a közösség iránt érzett felelősségtudattal végzem. Nem a szavak, az eredmények győznek meg! Köszönöm bizalmukért!

300 tisíc € pre mestskú časť Podunajské Biskupice z BSK

Výsledky mojej práce ako poslankyne BSK 2013 – 2017

- budovanie rýchlostnej cesty R7 podľa nášho variantu na zlepšenie dopravnej situácie v našej mestskej časti
- zachovanie Špecializovanej geriatrickej nemocnice v Pod. Biskup.
- financie na rekonštrukciu ciest v našej mestskej časti
- financie pre naše materské a základné školy
- dotácie pre športové kluby, spoločenské, náboženské a neziskové organizácie na území mestskej časti
- rekonštrukcia kultúrnych pamiatok: našich troch kaplniek, súsošia Svätej Trojice z roku 1735 a jej okolia a rekonštrukcia originálu sôch Jána Nepomuckého a Panny Márie z 18. storočia
- obnova zariadenia kultúrneho domu Vetvár
- dotácie pre našu mestskú časť na kultúrne a športové podujatia (Fašiangová super sobota, Májový športový deň pre deti, mládež, seniorov, Juniáles, Súťaž vo varení guláša, futbal, Mikuláš pre deti)
- na základe aj mojich nominácií boli každoročne ocenení Výroč. cenou Samuela Zocha osobnosti žijúce a pôsobiace v Pod. Biskupiciach (Dr.h.c. Anton Srholec, akad. mal. Andrej Rudavský, Mons. Július Koller MUDr. Peter Mikus PhD., MUDr. Eva Nevická Csc, PhDr. Peter Püspöki Nagy Csc.)

Ciele mojej práce ako poslankyne BSK vo volebnom období 2017 – 2022:

- zachovať Špecializovanú geriatrickú nemocnicu aj s detským oddelením a vytvoriť Geriatrické centrum s Domovom sociálnych služieb
- vybudovať kúpalisko v našej mestskej časti s finančnou podporou Bratislavského samosprávneho kraja
- zabezpečiť ďalšie dotácie pre školy, škôlky, športové kluby, spoločenské, náboženské a neziskové organizácie na území mestskej časti
- chrániť zdroj pitnej vody v Podunajských Biskupiciach a na celom Žitnom ostrove
- vytvoriť Skanzen z archeologického náleziska z 8. storočia na území Podunajských Biskupíc (ďalších cca 260 neprebádaných hrobov)

Voľte č.

8

Ďakujem za podporu!
PhDr. Alžbeta Ožvaldová

Megyei képviselőként elért eredményeim 2013-2017-ben:

- az R7-es gyorsforgalmi út általunk szorgalmazott variánsának építése városrészi forgalmi helyzetének javítása érdekében
- a Geriátriai Szakkórház megtartása Pozsonypüspökin
- anyagi támogatások városrészi utkarbantartására
- anyagi támogatások óvodáink és iskoláink felújítására
- sportklubjaink, társadalmi-, egyházi-, civilszervezeteink támogatása
- nemzeti műemlékeink megőrzése: három kápolnánk tatarozása, az 1735-től datált Szentháromság-szobor restaurálása, Szentháromság tér felújítása, a 18. sz.-i Nepomuki Szent János és a Mennyei királynéja barokk szobortorzók megmentése
- a Vetvár Művelődési Ház felszereltségének felújítása
- anyagi támogatások kulturális- és sportrendezvényeinkre (farsangi szuper szombat, májusi sportnap, juniális, gulyásfőző verseny, fociverseny, Mikulás a gyermekeknek)
- jelöléseim alapján „Výročná cena Samuela Zocha” kitüntetésben részesült több Püspökin élő, itt tevékenykedő neves személyiség (Dr.h.c. Anton Srholec, Andrej Rudavský szobrászművész, MUDr. Mikus Péter PhD., MUDr. Eva Nevická CSc, Mons. Koller Gyula, PhDr. Püspöki Nagy Péter CSc.)

Pozsony megye képviselői céljaim a 2017-2022-es választási időszakban:

- megtartani a Geriátriai Szakkórházat és a gyermekosztályt Pozsonypüspökin és kialakítani egy Geriátriai Központot összekapcsolva egy Szociális Szolgáltatások Házával
- fürdő építése városrészi Pozsony megye anyagi támogatásával
- biztosítani a további anyagi támogatásokat városrészi iskoláink, óvodáink, sportklubjaink, társadalmi-, egyházi- és civilszervezeteink
- Pozsonypüspöki és a Csallóköz ivóvíz-készletének további védelme
- régészeti park kialakítása a Pozsonypüspökin feltárt 8. századi régészeti lelőhely mellett (a mintegy 260 további feltáratlan sír bevonásával)

Válasszák a

8

számot

Támogatását köszönöm!
PhDr. Ožvald Erzsébet



PRACUJEM PRE PODUNAJSKÉ BISKUPICE ! POZSONYPÜSPÖKIÉRT DOLGOZOM !

- vytvoríme **Domov sociálnych služieb** v Biskupiciach
- zabezpečíme ďalšie **dotácie** pre Biskupičanov

11

Ing. ILDIKÓ VIRÁGOVÁ

kandidátka na poslankyňu BSK za Podunajské Biskupice

Ďakujem Vám za dôveru!

Köszönöm a bizalmukat!

Výsledky mojej práce ako poslankyne BSK 2013 – 2017

- podpora udelenia financií pre naše materské a základné školy
- podpora udelenia dotácií pre športové kluby, spoločenské, náboženské a neziskové organizácie na území mestskej časti
- rekonštrukcia národných kultúrnych pamiatok z dotácií BSK: troch kaplniek na našom území, súsošia Svätej Trojice z roku 1735 a jej okolia, záchrana a rekonštrukcia originálu sôch Jána Nepomuckého a Panny Márie z 18. storočia
- dotácie pre našu mestskú časť na kultúrne, športové podujatia (Fašiangová super sobota, Májový športový deň pre deti, mládež a seniorov, Juniáles, Súťaž vo varení guláša, Mikuláš pre deti, ...)

Megyei képviselőként elért eredményeim 2013-2017-ben:

- anyagi támogatások óvodáink és iskoláink fenntartására
- sportklubjainak, társadalmi-, egyházi- és civilszervezeteinek támogatása
- nemzeti műemlékeink megőrzése megyei támogatással: három kápolnánk tatarozása, az 1735-től datált Szentháromság-szobor restaurálása és a Szentháromság tér felújítása, a 18. sz.-i Nepomuki Szent János- és a Mennyei királynéja barokk szobortorzók megmentése
- anyagi támogatások kulturális- és sportrendezvényeinkre (farsangi szuper szombat; májusi sportnap a gyermekek, az ifjúság és a szeniorok bevonásával; juniális; gulyásfőző verseny; Mikulás a gyermekeknek,)

Ciele mojej práce ako poslankyne BSK vo volebnom období 2017 – 2022:

- vytvoriť **Geriatrické centrum s Domovom sociálnych služieb**
- ďalej **zabezpečiť** ďalšie dotácie pre školy, škôlky, športové kluby, spoločenské, náboženské a neziskové organizácie na území mestskej časti
- **chrániť národné kultúrne pamiatky**
- **vytvoriť chránenú oblasť „malodunajsko“**

Pozsony megye képviselői céljaim a 2017-2022-es választási időszakban:

- megtartani a **Geriatríai Szakkórházat** összekapcsolva egy **Szociális Szolgáltatások Házával**
- **biztosítani a további anyagi támogatásokat** városrészeink sportklubjainak, társadalmi-, egyházi- és civilszervezeteinek
- **kulturális emlékeink ápolása**
- **védett természeti terület létrehozása** a Duna mentén

Vol'te č. **11**

Ďakujem za podporu!
Ing. Ildikó Virágová

Válasszák a **11** számot

Támogatását köszönöm!
Ing Virág Ildikó

JANA KOVÁČIKOVÁ

KANDIDÁT NA POSLANCA BSK č.

5

Vek: 34

Bydlisko: Baltská ulica 19, Podunajské Biskupice

Povolanie: Manažér v administratíve

E-mail: jana.kovacikova@centrum.sk

Skúsenosti so samosprávou:

poslankyňa miestneho zastupiteľstva
v Podunajských Biskupiciach od roku 2014

Podpora strán:



Starostovia a nezávislí kandidáti



CHCEME LEPŠÍ BRATISLAVSKÝ KRAJ

*a preto som sa rozhodla vás požiadať milí Biskupičania
o podporu vo voľbách s mojim PROGRAMOM:*

- **Efektívnejšia organizácia integrovanej hromadnej dopravy**
bez čakania na nadväzujúce spoje
- **Lepšia podpora a práca so seniormi**
podpora aktivít seniorov, práca s klubmi a stacionármi
- **Záchrana Biskupickej nemocnice**
ako špecializovanej geriatrickej presadzujem prevzatie
pod Bratislavský samosprávny kraj
- **Dostavba R7 a D4** kontrola dodržiavania termínov výstavby
- **Ochrana životného prostredia**
revízia čiernych skládok a pravidelná kontrola
nezávadnosti spodných vôd a ovzdušia
- **Podpora budovania partnerských stredných škôl**
so zamestnávateľmi

Mestská polícia má nové priestory

Z dôvodu skvalitnenia práce a činnosti svojich príslušníkov sa v auguste Mestská polícia hlavného mesta SR Bratislavy obrátila na mestskú časť Bratislava – Podunajské Biskupice so žiadosťou o prenájom nebytových priestorov v objekte zdravotného strediska na Lotyšskej ulici, ktorá sa nachádza pri smutne známej budove vrakunského „Pentagonu“.

Mestská polícia sa dlhodobo snaží disklokovať okrskové stanice priamo do menších mestských častí a konkrétne tak riešiť ich problematiku. Mestská časť Bratislava – Podunajské Biskupice rada poskytla Mestskej polícii svoje priestory v objekte na Lotyšskej ulici zadarmo a zabezpečila tak nepretržitú službu ich príslušníkov v tejto oblasti.

„Za prenájom týchto priestorov nechceme

žiadne financie, avšak žiadame, aby mestská polícia dohliadala na väčšiu bezpečnosť našich obyvateľov a prispela tak k zvýšeniu kvality ich života v našej mestskej časti i v susednej Vrakuňi. Výška ročného nájmu bude predstavovať 1 € ročne a režijné náklady vo výške cca 120 € mesačne bude hradíť naša mestská časť,“ povedala starostka mestskej časti Alžbeta Ožvaldová.

Začiatkom septembra odovzdala starostka mestskej časti PhDr. Alžbeta Ožvaldová priestory v zdravotnom stredisku na Lotyšskej ulici veliteľovi Okrskovej stanice Mestskej polície Bratislava Ružinov, JUDr. Jaroslavovi Tulejovi.



„Dovoľte mi, prosím, využiť tento priestor na to, aby som sa nielen v mojom mene, ale aj v mene všetkých policajtov zaradených na Okrskovej stanici Ružinov, pani starostke poďakoval za prenájom týchto priestorov, ktoré budú pri výkone služby využívať okrskári MČ Podunajské Biskupice, ako aj ďalší policajti velení do výkonu služby v okolí Pentagonu,“ dodal veliteľ Okrskovej stanice Ružinov Jaroslav Tuleja.

(Red.)

Výstava fotografií z archeologického náleziska

Za ostatné štyri roky sme sa v priestoroch Cezhraničného informačného a impulzného centra pri MÚ Bratislava – Podunajské Biskupice snažili na septembrovú súťaž vo varení guľáša načasovať remeselnícke výstavy alebo výstavy úžitkového umenia, aby sme aj takto mobilizovali kreatívny potenciál našej mestskej časti.

Tento rok však naši remeselníci dostali menší priestor, pretože v Podunajských Biskupiciach narazili archeológovia na objav, o ktorý sme sa s obyvateľmi museli podeliť čo najskôr. Pripravili sme teda výstavu fotografií, ktoré boli urobené počas archeologického výskumu pri odkrytí jedného z najrozsiahlejších archeologických nálezísk na Slovensku. Archeológovia počas výskumu pri výstavbe bratislavského obchvatu D4-R7 objavili v našej mestskej časti avarské pohrebisko z 8. storočia, o ktorom archeológovia zo spoločnosti Via Magna tvrdia, že

„takýto nález sa im podarí len raz za život“. Archeológovia našli v hrobách takmer 2 000 predmetov: keramiky, sklenené koráliky, bronzové šperky od ozdôb opasku, náušník až po náramky. Ženské hroby odhalili krásne avarské šperky. Fotografie náleziska z leteckých záberov, priebeh čistenia hrobov, fotografie odkrytých hrobov a krásnych bronzových a postríebrených šperkov našich návštevníkov jednoznačne oslovili.

Biskupičania, ktorí sa zaujímajú o túto tému, boli na základe výskumov historika, odborníka pre pomocné historické vedy, stredoveké dejiny a dejiny kanonického práva, PhDr. Petra Püspöki Nagya, už dávno presvedčení, že ich územie bolo pred vyše 1200 – 300 rokmi centrom poslednej autonómnej provincie Avarov. Súčasný nález na základe historických prameňov a písomností vytvorené domnienky potvrdil. Rozsiahle pohrebisko dokazuje existenciu



bývalého väčšieho osídlenia. (Nechajme sa prevapíť a dúfajme, že ďalšie tajomstvá, pravdepodobne už aj z čias Rímskej ríše!, nám archeológovia ešte odhalia.)

Záujemcovia o túto tému sa môžu o súčasný nález dozvedieť viac vo štvrtok 19. októbra 2017 v Dome kultúry Vetvár na odbornej prednáške Dr. Milana Horňáka, vedúceho archeologického výskumu v Podunajských Biskupiciach. Všetci ste srdečne vítaní!

Eleonóra Csanaky, vedúca CIIC

Biskupickí hasiči súťažou oslávili 135. výročie svojho založenia

Rok 2017 je pre Dobrovoľný hasičský zbor Bratislava – Podunajské Biskupice jubilejným – 135. rokom od jeho založenia. A tak aj bola súťaž o putovný pohár starostky mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice – 19. ročník Memoriálu Jozefa Duranského – oslavou tohto významného výročia. Konala sa 9. septembra v areáli Základnej školy na Biskupickej ulici. Súťaž pätnástich družstiev v disciplíne požiaru útok otvorila starostka PhDr. Alžbeta Ožvaldová.

V ženskej kategórii získal I. miesto DHZ Štefanov, II. miesto DHZ Kúty a III. miesto DHZ Sološnica. V súťaži mužských dobrovoľných hasičských zborov bol najlepší DHZ Podunajské Biskupice, ktorý získal putovný pohár po tretíkrát od existencie tejto súťaže. Na druhom mieste sa umiestnil DHZ Plavecký Štvrtok a tretie miesto patrilo DHZ Gabčíkovo.

Putovný pohár a ceny víťazom odovzdala starostka PhDr. Alžbeta Ožvaldová a Alžbeta



Duranská, manželka nebohého Jozefa Duranského, dlhoročného veliteľa dobrovoľných hasičov v Podunajských Biskupiciach.

Ján Duranský, veliteľ DHZ, poslanec miestneho zastupiteľstva

Zber starých spotrebičov

Organizácia zodpovednosti výrobcov ENVIDOM v spolupráci s Miestnym úradom Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice odvezie v sobotu 4. novembra 2017 obyvateľom Podunajských Biskupíc bezplatne nepotrebné elektrospotrebiče na ekologickú recykláciu.



V prípade záujmu kontaktujte najneskôr do 2. novembra 2017 Miestny úrad mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice:

- počas úradných hodín na tel.čísle: 02/4020 7225,
- e-mailom: zuzana-deakova@mupb.sk
- alebo sa prihláste online na: www.zberelektroodpadu.sk

Nahláste nasledovné údaje:

- druh a počet spotrebičov, ktoré potrebujete odviezť
- meno, priezvisko, telefonický kontakt a presnú adresu, z ktorej potrebujete
- spotrebiče odviezť

V deň zberu 4. novembra 2017 do 8:00 hod. ráno vyložte elektroodpad do vchodu bytového domu, resp. za bránu rodinného domu.

Spotrebiče nevykladajte na ulicu. Mohli by ich vziať neoprávnení zberači, neodborne ich rozobrať, nepredajné komponenty odhodiť a prispieť tak k vzniku čiernych skládok vo vašom okolí.

Aby sme v priebehu dňa stihli odviezť spotrebiče zo všetkých nahlásených adries, elektroodpad nevnašame z bytov, pivníc či povál.

Ak sa nám nepodarí od Vás prevziať nahlásený odpad do 14:00, kontaktujte v priebehu polhodiny linku zberu: 0907 434 303.

Upozorňujeme občanov, aby odpad odovzdávali len oprávneným zberačom, ktorí sa preukážu preukazom ENVIDOM-u a taktiež majú označené motorové vozidlo.

Mestská časť Bratislava – Podunajské Biskupice informuje, že osobné údaje občanov spracováva ako sprostredkovateľ v mene kolektívnej organizácie ENVIDOM – Združenie výrobcov elektrospotrebičov pre recykláciu, a to len za účelom vykonania mobilného zberu elektroodpadu.

Jesenná deratizácia

Podľa § 12 ods. 2 zákona NR SR č. 355/2007 Z.z. o ochrane, podpore a rozvoji verejného zdravia a o zmene a doplnení niektorých zákonov, jedným z opatrení na predchádzanie vzniku a šírenia prenosných ochorení je regulácia živočíšnych škodcov. Tieto opatrenia sú podľa ustanovení § 51 ods. 1 písm. a), § 52 ods. 1 písm. a) a § 53 písm. a) uvedeného zákona povinné plniť všetky fyzické osoby-občania, fyzické osoby-podnikatelia, právnické osoby i obce.

Myšovité hlodavce (potkany, myši) sú živočíšní škodcovia, ktorí sa považujú za prenášačov pôvodcov rôznych prenosných ochorení ľudí i zvierat a z tohto dôvodu môžu byť príčinou ohrozenia verejného zdravia. Jediným efektívnym spôsobom regulácie populácií škodlivých hlodavcov je pravidelná celoplošná deratizácia vykonávaná najmenej dvakrát ročne, v jarných a jesenných mesiacoch.

Regionálny úrad verejného zdravotníctva Bratislava hlavné mesto vyzýva obce, fyzické osoby-podnikateľov, právnické osoby, fyzické osoby-občanov na vykonanie celoplošnej jesennej deratizácie (regulácia živočíšnych škodcov) v období od 1. 10. 2017 do 15. 11. 2017. Podnikatelia a právnické osoby môžu deratizáciu uskutočňovať výlučne prostredníctvom firiem oprávnených na profesionálne vykonávanie regulácie živočíšnych škodcov. Fyzické osoby – občania môžu deratizáciu vykonať aj svojpomocne v obchodnej sieti dostupnými prípravkami, ktoré sú určené a schválené na predmetný účel.

(Ref. ŽP,0aCH)

Jesenné čistenie v Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice

Miestny úrad Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice v záujme zabezpečenia čistoty verejných priestranstiev organizuje v spolupráci so spoločnosťou OLO, a. s. zber objemného odpadu (drevený nábytok, matrace...). V žiadnom prípade do kontajnerov nepatria: batérie z automobilov, monočlánky, oleje, farby, laky, lieky, chladničky, mrazničky, biologicky rozložiteľný odpad. Žiadame obyvateľov, aby neukladali odpad vedľa kontajnerov, ktoré budú umiestnené podľa nasledujúceho harmonogramu a odvezené na tretí deň odo dňa jeho pristavenia:

Harmonogram – Podunajské Biskupice

Obdobie:	II. polrok 2017		
Počet:	40		
Dátum	Deň	Miesto pristavenia	množstvo
06. 11. 2017	Pondelok	Estónska 44 – 46, na parkovisku	7 m ³
06. 11. 2017	Pondelok	Estónska 18, na parkovisku	7 m ³
06. 11. 2017	Pondelok	Estónska 2 – Bieloruská 62, na parkovisku	7 m ³
06. 11. 2017	Pondelok	Bieloruská 46, na parkovisku	7 m ³
06. 11. 2017	Pondelok	Bieloruská 22, na parkovisku	7 m ³
08. 11. 2017	Streda	Lotyšská 32-34 na parkovisku pod oknami	7 m ³
08. 11. 2017	Streda	Lotyšská 10 -12, na parkovisku	7 m ³
08. 11. 2017	Streda	Závodná zo strany Slovnaftskej cesty na konci ulice ku stĺpikom	11 m ³
08. 11. 2017	Streda	Geologická 18, pri kontajnerovom stojisku	11 m ³
08. 11. 2017	Streda	Geologická 16 – Priekopnícka 24, vo vnútri sídliska	7 m ³
10. 11. 2017	Piatok	Baltská 3, pri kontajnerovom stojisku	11 m ³
10. 11. 2017	Piatok	Baltská 11, na parkovisku oproti novým bytovkám	7 m ³
10. 11. 2017	Piatok	Podzáhradná 11 – 15, na parkovisku	7 m ³
10. 11. 2017	Piatok	Podzáhradná 39	7 m ³
10. 11. 2017	Piatok	parkovisko Podzáhradná – Učiteľská (pri kotolni)	11 m ³
13. 11. 2017	Pondelok	Bodrocká 38, na parkovisku	7 m ³
13. 11. 2017	Pondelok	Bodrocká 3, pri kotolni	7 m ³
13. 11. 2017	Pondelok	Bodrocká 16, na parkovisku	7 m ³
13. 11. 2017	Pondelok	Hronská 16 – 18 na parkovisku	7 m ³
13. 11. 2017	Pondelok	Latorická 35 – 37, na parkovisku	7 m ³
20. 11. 2017	Pondelok	Ipeľská 1 – 5, na parkovisku, pri stojisku	7 m ³
20. 11. 2017	Pondelok	Ipeľská 9 – 13, na parkovisku, pri stojisku	7 m ³
20. 11. 2017	Pondelok	Hornádska č. 16 – 18, na parkovisku	7 m ³
20. 11. 2017	Pondelok	Dudvážska 14	7 m ³
20. 11. 2017	Pondelok	Dudvážska 25 – 27, na parkovisku	7 m ³
22. 11. 2017	Streda	Korytnická 2 – 4 pri stojisku	11 m ³
22. 11. 2017	Streda	Korytnická 6 – 8 pri stojisku	11 m ³
22. 11. 2017	Streda	Boreková -Kovová	7 m ³
22. 11. 2017	Streda	Kvetinárska – pri cintoríne	7 m ³
22. 11. 2017	Streda	Koniec Pšeničnej	7 m ³
24. 11. 2017	Piatok	Oblúková – Krajinská, roh	7 m ³
24. 11. 2017	Piatok	Orechová – pri Krajinskej ul. - parkovisko nemocnice	7 m ³
24. 11. 2017	Piatok	Vetvárska sídlisko, stojisko pri BD č. 29	7 m ³
24. 11. 2017	Piatok	Požiarňická - Padlých hrdinov, roh	11 m ³
24. 11. 2017	Piatok	Hviezdna – Petófiho, roh	7 m ³
27. 11. 2017	Pondelok	Železničná stanica P. B. (bližšie k budove)	11 m ³
27. 11. 2017	Pondelok	Pri trati – pri vyústení na ul. 8. mája (cestná zeleň)	7 m ³
27. 11. 2017	Pondelok	Devätinová 23 – parkovisko na rohu	7 m ³
27. 11. 2017	Pondelok	Devätinová – Šamorínska roh	11 m ³
27. 11. 2017	Pondelok	Pri hrádzi – na konci ulice (malé parkovisko)	7 m ³

www.oppidum.sk • 0910 122 122 • 0904 429 999




LEKÁREŇ 120m
BANKA 240m
KAZAŇSKÁ ULICA
CENTRUM: 15min.
350m
140m
300m
100m
MHD 150m
GYMNÁZIUM 400m
UZBECKÁ ULICA
CENTRUM: 15min.

KRÁSA NIE JE VŠETKO

**KEĎ MÁTE K DIZAJNOVÉMU BYTU AJ
PARKOVANIE GRÁTIS**

www.mendelsohn.sk



**NAPOJENIE NA
NOVOBUDOVANÝ
OBCHVAT D4**

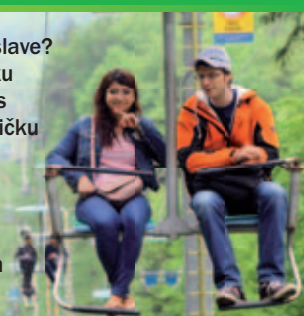


SVETOVÉ BÝVANIE V BISKUPICIACH

Lanovka na Kolibe

Pozrite sa na svet zhora!

Vysokohorský zážitok priamo v Bratislave?
Spoznajte najkrajšie miesta lesoparku
za jediný deň! Sedačková lanovka vás
prepraví z Kamzíka na Železnú studničku
(alebo späť) za osem a pol minúty.
Na kilometrovej trase prekoná
prevýšenie 186 metrov.
Urobte si výlet s deťmi a pokojne
so sebou vezmite svojich štvornohých
priateľov alebo bicykel!



Premáva po celý rok od štvrtka do nedele v čase od 10. – 18. h



POHREBNÍCTVO MESTA BRATISLAVY

V súvislosti s blížiacim sa Sviatkom všetkých svätých a Pamiatky zosnulých predlžuje mestské pohrebníctvo Marianum na dva týždne otváracie hodiny na bratislavských cintorínoch až do 20.00 h. **Od stredy 25. októbra až do stredy 8. novembra 2017 tak budú aj všetky cintoríny v Podunajských Biskupiciach otvorené denne od 7.00 do 20.00 h.**

A mindenszentek és halottak napja közeledtével a fővárosi temetkezési vállalat – Marianum, az ünnepek megelőző és az azokat követő héten meghosszabbítja a főváros területén lévő temetők nyitvatartási idejét. **2017. október 25-től november 8-ig naponta reggel 7,00 órától 20,00 óráig látogathatók a temetők.**

VOĽBY DO VÚC - 4.11.2017

František Dej
kandidát na poslanca VÚC

volebné číslo **2**

kandidát koalície:

MOST - HÍD
SMER - sociálna demokracia
SKOK - Európski liberálni demokrati
Strana zelených
SDKÚ - DS
STAROSTOVIA A NEZÁVISLÍ KANDIDÁTI



Ponúkam skúsenosti vo verejnej správe:

- integrovaná doprava
- starostlivosť o seniorov
- duálne školstvo
- poriadok vo verejnom obstarávaní

**Voľby sú vážna vec, a ja to myslím vážne,
preto sa uchádzam aj o Váš hlas**

Oddelenie školstva a kultúry MÚ pripravuje pre všetkých milovníkov tvorivosti predvianočnú výstavu a predaj ručne robených výrobkov "Handmade", ktorá sa bude konať 2. 12. 2017 v Dome kultúry Vetvár. Vystavovatelia sa môžu prihlásiť do 24. 11. 2017. Prihlášku, ktorú nájdete na stránke: <http://www.biskupice.sk/sk/Kultura-a-sport/Kalendar-podujati> treba zaslať na email: beata-prekopova@mupb.sk. Viac informácií na telefónnom čísle: 02/45242653 alebo 0911463727.

Najbližšia pútnická svätá omša ku cti blahoslavennej Zdenke sa bude konať 28. októbra o 17:00 hod. v Kostole Povýšenia Svätého Kríža s témou príhovoru Bl. Zdenka – milujúca tichosť. Milosrdné sestry Svätého kríža

Srdečne vás pozývame na Tréning aktivity pamäti seniorov dňa 26. októbra v Dome kultúry Vesna. Tréningy sú určené pre všetkých seniorov, ktorí chcú skúsiť niečo nové a svojou aktivitou bojovať proti prejavom mentálneho starnutia. Prihlásiť sa možno priamo v DK Vesna, alebo na tel. číslo: 02/45522765. Vstup je voľný. (ŠaK)

Vedenie mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice srdečne pozýva svojich obyvateľov na odbornú prednášku Dr. Milana Horňáka – vedúceho archeologického výskumu náleziska v Podunajských Biskupiciach zo spoločnosti Via Magna. Prednáška spojená s fotografickou prezentáciou sa uskutoční vo štvrtok 19. októbra 2017 o 17.00 hod. v Dome kultúry Vetvár.

Spomienka

S úctou a so smútkom v srdci si pripomíname 5. výročie úmrtia našej dobrej susedky a kamarátky **Klára Tulinskej**, ktorá bola aj modlitebníčkou v Komárovskom kostolíku. Pri plamienkoch sviečok jej venujte tichú spomienku. Nech odpočíva v pokoji!

Anežka Krajčovičová a susedia z Podzáhradnej ulice

Spomienky



„Ešte stále neveríme, že si nás opustil, bol si mladý leďva si niečo zažil. Teraz už len so slzami v očiach stojíme pri hrobe a spomínáme na dávne časy.“

Uplynulo 17 rokov od odchodu nášho milovaného syna, brata, otca **Tibora Rajnu**.

S láskou v srdci spomínajú rodičia, sestry a rodinou, synovia a ostatná rodina „Nem hisszük el, nem, még most sem, hogy elmentél, nem akarjuk elfogadni a tényt hisz fiatal voltál még alig éltél. Most már csak könnyes szemmel szótlanul sírodnál állunk s a régi szép emlékekre gondolunk.“

Szeretettel emlékezünk a gyermekre, a testvére, a férjre, az édesapára, **Rajna Tiborra**, aki 17 évvel ezelőtt adta vissza lelkét Teremtőjének.

Szülei, testvére a családjával, fiai és a rokonság



„Utíchlo srdce, více než nebyje, moja duša opustila tento svet. Ale v nebi som v bezpečí v spoločnosti anjelov a vám živím posielam svetlo hviezd na pomoc.“

Pred deviatimi rokmi nás navždy opustila naša milovaná matka, babka a svokra **Alžbeta Nagyová, rodená Sloszárová**.

Jej spomienka žije v srdci jej dcéry, vnuka a zaťa.

„Elcsitult a szívem, többé már nem dobog, itt hagyta lelkem e földi világot, De odafenn a mennyben is rátok gondolok, az angyalok vigyáznak reám és néktek leragyognak a csillagok.“

Kilenc év telt el azóta, hogy a szerető édesanya, nagymama és anyós, **Nagyné Sloszár Erzsébet** távozott az élők sorából. Emléke legyen áldott, amelyte szeretettel őriznek.

lányai, unokája és veje



„Na krídlach anjela vzlietel v dial, už necíti bolest, necíti žiaľ. Mal nás všetkých rád a chcel s nami ešte byť, ale prišla tá chvíľa, keď do večnosti musel ísť. Neplačme, nechajme ho ticho spať, čo mu bolo súdené, muselo sa stať.“

Dňa 6. 10. 2017 si pripomínáme 7. výročie úmrtia nášho milovaného manžela, brata, švagra, kamaráta a krstného otca **Jána Babba**. S láskou, úctou a vďakou si naňho v modlitbách spomínáme.

Smútiaca rodina

Podakovanie



Z úprimného srdca ďakuje-me príbuzným, priateľom, známym a všetkým, ktorí sa dňa 28. 7. 2017 prišli rozlúčiť s našou drahou mamičkou a starou mamou pani **Friderikou Régelyovou, rod. Jégheovou**. Ďakujeme za slová útechy a kvetinové dary, ktoré ste priniesli na znak vašej úcty a lásky.

Smútiaca rodina

Hálás szívvel köszönjük a rokonoknak, barátoknak, ismerősöknek és mindenkinek, aki 2017. 7. 28-án eljött utolsó búcsút venni szeretett édesanyánktól, nagymamánktól **Régelyné Jéghe Friderikától**. Köszönjük tiszteletüket és szeretetüket kifejező együttérző szavaikat és a búcsú virágait.

A gyászoló család



„Života kniha zavrela sa, písaná srdcom, krvou zo žíl. Zápis v nej zlatým písmom hlása, že otec čestne život dožil. Nech jeho telo v rodnej hrude v pokojnom spánku odpočíva. V pamäti našej žiaríť bude pamiatka jeho stále živá.“

Zarmútení, ale vyrovnaní so stratou nášho drahého zosnulého, **Karola Zernoviczkého**, ďakujeme všetkým, ktorí sa 6. septembra 2017 prišli s ním rozlúčiť na cintorín v Podunajských Biskupiciach. Ďakujeme za kondolencie a kvety, ktoré ste na jeho hrob položili. Zaplať Pán Boh za slová útechy vyvierajúce z evanjelia tlmočené pánom dekanom **Jozefom Vadkertim**. Vďaka patrí aj **Pohrebnej službe Stríž** za dôstojnú prípravu obradu.

Smútiace dcéry s rodinami

„Emléke él és élni fog, míg szívünk e földön dobogni fog. Mert nem halt meg ő, még mindig él nekünk, csak messze távozott, ahol el nem érhetjük. Istenem, sügd meg neki halkan, lágyan szólj hozzá, hogy ne zavarjuk, álmunkban keressen meg minket. Még egyszer hadd lássuk és megöleljük. Nem szó-lunk róla, hogy gyötör bennünket a bánat, csak hadd lássuk még egyszer édesapánkat. Hadd legyen nekünk ez a legszebb álmunk, és sügd meg neki, hogy mindennap várjuk. A virágot a sírra tesszük és elmondjuk neki, hogy mennyire szeretjük.“

Megtört szívvel mondunk köszönetet a rokonoknak, barátoknak, ismerősöknek a Csemadok helyi szervezetének és mindazoknak, akik 2017. szeptember 6-án végső nyughelyére kísérték szeretett halottunkat, **Zernoviczky Károlyt**, aki életének 81. évében visszatda lelkét teremtőjének. Köszönjük a sok-sok virágot, az együttérző szavakat és az érte elmondott imákat. Köszönet **Vadkerti József esperes plébános** úrnak a szertartásért és a Stríž Temetkezési Válatnak a méltó körülmények megteremtéséért.

Gyászoló lányai a családjukkal